



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

## **ACUERDOS ADOPTADOS EN JUNTA DE GOBIERNO DE FECHA 23 DE JUNIO DE 2017.**

### **1 –CONTRATACIÓN RENOVACIÓN EQUIPAMIENTO SALA HIDROTERAPIA DEL POLIDEPORTIVO.**

El ayuntamiento de Ibarra ha decidido renovar las instalaciones de la sala de hidroterapia del polideportivo Belabieta y para ello ha decidido renovar la sauna de vapor y la pileta del spa.

El objeto del contrato es el de suministro, colocación, y puesta en servicio de los equipos de hidroterapia señalados. Código CPV 45340000, según art. 6 anexo I del Texto Refundido de la Ley de Contratos Públicos.

#### **CARACTERISTICAS DE LOS EQUIPOS A INSTALAR.**

A) SAUNA SECA a instalar en esquina.  
Dimensiones en metros 3,00 x 2,08 x 2,06 ( ancho, profundidad, altura)  
Puerta de cristal y paredes y techo en madera de abeto escandinavo  
Equipo electrico con certificaciones marcado CE y calefactor oculto.

B) PILETA SPA VENEZIA O SIMILAR.  
Dimensiones 228 x228 para 6 personas.  
Estructura soporte metálica galvanizada. (A colocar en obra por el suministrador).  
Sin cubierta isotermica.

La puesta en servicio de la pileta del spa requerirá una vez realizadas las oportunas comprobaciones la adecuación de las instalaciones actuales del spa para su aprovechamiento: estanqueidad y desinfección tuberías, filtro, centralita de regulación y control, intercambiador de calor, depósito almacenaje de pastillas y bromo. La modificación de las actuales instalaciones no esta contemplada en la oferta.

La ubicación de los equipos se adecuará a lo señalado en los planos.

Habiendo establecido los siguientes criterios de selección :  
Menor plazo de suministro.Menor plazo de colocación y puesta en servicio de los equipos. Garantías del fabricanteServicio de mantenimiento que disponga la empresa ( no incluido en el presente contrato)  
Mejor oferta económica.Mejoras presentadas en especial en relación al diseño y acabados de la sauna.  
Asesoramiento y valoración para aprovechamiento de las partes de la instalación existente del SPA.



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

Estudiadas las ofertas de a las siguientes cuatro empresas especializadas en la instalación de equipos de hidroterapia y saunas; IHEKI, ARGYSAN, PISCINAS PRESSING y PISCINAS TXUKUN.

Visto el informe comparativo realizado por la arquitecta municipal en abse a los criterios señalados.

Visto el dictamen de la comisión de Urbanismo de fecha 19 de junio de 2017, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad

#### ACUERDA

PRIMERO: Adjudicar a la empresa Argysan conforme a la oferta nº 12328 presentada el suministro montaje y puesta en servicio de la Sauna profesional, que dispone de sistema de calefactor oculto, frontal acristalado entero y sin revestimiento lateral, y de la nueva pileta del SPA Venecia por un importe de de 23.430,44 € incluido el 21% de IVA.

La financiación se realizará de la siguiente partida presupuestaria 2017. 622.342.00.04 2017.

Garantías, plazo de suministro y condiciones de ejecución conforme a lo señalado en oferta.

SEGUNDO: Notificar dicho acuerdo a las cuatro empresas que han presentado la oferta.

#### **2.- APROBACION DE PLIEGOS DE TALLERES CULTURALES.**

El próximo 30 de junio finaliza la contratación del servicio de talleres culturales. Para poder realizar una nueva contratación se analizan los pliegos administrativos y técnicos.

Visto el dictamen de la comisión de Cultura y Juventud de fecha 14 de junio de 2017, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad

#### ACUERDA

PRIMERO: Aprobar los pliegos técnicos.

**PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE TALLERES CULTURALES MEDIANTE PROCEDIMIENTO**



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

## **ABIERTO**

### **1.- OBJETO DEL SERVICIO.**

Es objeto de esta contratación ofrecer el servicio de talleres culturales en la casa de cultura de Ibarra.

### **2.- DURACIÓN DEL SERVICIO .**

El curso se iniciará en octubre y finalizará en junio. El calendario será fijado por el departamento de cultura y Juventud dentro del calendario vigente en el Ayuntamiento de Ibarra. Habrá vacaciones en Navidad y Semana Santa.

### **3.- TALLERES MÍNIMOS QUE SE OFERTARÁN**

1. TALLA DE MADERA :
  - Días: martes y jueves
  - Horario: 19:00-21:00
  
2. RESTAURACIÓN DE MUEBLES :
  - Días: lunes y miércoles
  - Horario: : 19:00-21:00
  
3. PINTURA:
  - Días: martes y jueves
  - Horario: 5:30-17:30
  
4. MANUALIDADES :
  - Días: lunes y miércoles
  - Horario: 17:30-19:30
  
5. BOLILLOS:
  - Días: martes
  - Horario: 15:30-17:30 y 17:30-19:30  
  - Horario: 10:30-12:30 y 15:30-17:30

### **4.- PROPUESTA DE NUEVOS TALLERES.**



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

El 1 de septiembre se propondrán los nuevos talleres que comenzaran a partir de octubre y se incluirán en caso de que la comisión de cultura y juventud los considere adecuados. Se deberá relajar una propuesta de al menos dos talleres nuevos.

#### **5.- NÚMERO MÍNIMO DE ALUMNOS PARA FORMAR GRUPO.**

Se necesitará un mínimo de 8 alumnos para poder formar grupo y organizar el taller.

#### **6.- EXPOSICIÓN FIN DE CURSO**

Al finalizar el curso se realizará una exposición colectiva con los trabajos realizados en los talleres. Cada profesor de taller impulsará la participación de sus alumnos y junto con la coordinación de los demás profesores se llevará a cabo la exposición colectiva.

SEGUNDO: Aprobar los pliegos administrativos.

**KULTUR TAILERREN ZERBITZUA EMATEKO KONTRATAZIOA.**

**-BALDINTZA EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOEN PLEGUA-  
- Prozedura irekia -**

-----

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TALLERES CULTURALES**

**- PLIEGO DE CONDICIONES ECONÓMICO-ADMINISTRATIVAS –  
- Procedimiento abierto -**

**ARLO SUSTATZAILEA/ ÁREA PROMOTORA: KULTURA  
ESPEDIENTE KODEA/ CÓDIGO EXPEDIENTE: 2017KAPI003**

\*KONTRATUAREN XEDEA:

**IBARRAKO UDAL ERAIKINAK  
GARBITZEKO ZERBITZUA  
EMATEKO KONTRATAZIOA.**

\* OBJETO DEL CONTRATO:

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE  
TALLERES CULTURALES**



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

**CPV Kodea: 80400000-8**

**\*ESLEIPEN PROZEDURA: Irekia**

**\*LANA EGIKARITZEKO EPEA: bi ikasturtekoa. Ikasturteak urritik ekainera bitarteko aldia du.**

**Kontratua luzatu ahalko da ikasturte bateko beste bi alditan.**

**\*AURREKONTUA: 36,00 euro/ordua (BEZa barneraturik)**

**\*BALIO ESTIMATUA: 89.732,24 euro**

Ezin da ziurtatu zerbitzu hau diru-kopuru honetara iritsiko denik, ikastaroak edukiko duten egutegia eta eskaeren araberakoa izango delako.

**\* BEHIN-BEHINEKO BERMEA: Ez da eskatzen**

**\* BEHIN BETIKO BERMEA: Esleipen prezioaren %5 BEZa gabe**

**\*ESPEDIENTEA IKUSGAI JARTZEA: Idazkaritzan eta Kultura sailean**

**\*PROPOSAMENAK AURKEZTEKO**  
E  
P  
E  
A:

**15 egun natural, lizitazio-iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialera bidaltzen denetik.**

**Código CPV:80400000-8**

**\* PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN: Abierto.**

**\* PLAZO DE EJECUCIÓN: dos cursos escolares. Se entenderá como curso escolar el comprendido entre los meses de octubre a junio.**

**Podrá ser prorrogado por otros dos periodos de un curso escolar cada uno.**

**\*PRESUPUESTO DE LICITACIÓN: 36,00 euros/hora (IVA incluido)**

**\*VALOR ESTIMADO: 89.732,24 euros**

Si bien no se garantiza la prestación del servicio por dicho importe, que puede variar en función del calendario de los cursos, así como de la demanda de los mismos.

**\* GARANTÍA PROVISIONAL: No se exige**

**\* GARANTÍA DEFINITIVA: 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA.**

**\* EXPOSICIÓN DEL EXPEDIENTE: Dependencias de secretaria y departamento de Cultura**

**\* PLAZO PRESENTACIÓN DE**  
P  
R  
O  
P  
O  
S  
I  
C  
I  
O



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

N  
E  
S:

**15 días naturales desde el envío del anuncio de licitación al Boletín Oficial de Gipuzkoa.**

**\*ESLEIPEN IRIZPIDEAK:**

- **Eskaintza ekonomikoa: 55 puntu**
- **Zerbitzuaren inguruko proiektua: 30 puntu**
- **Hobekuntza teknikoak: 15 puntu**

**\* CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:**

- **Propuesta económica: 55 puntos**
- **Proyecto sobre el servicio: 30 puntos**
- **Mejoras técnicas: 15 puntos**

### **KLAUSULAK**

### **CLÁUSULAS**

#### **1.a. ARAUBIDE JURIDIKOA**

#### **1.ª RÉGIMEN JURÍDICO**

1.-Kontratu hau zerbitzuak emateko da, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 10.artikuluak aurreikusitakoaren arabera. Administrazio-kontratua izango da, eta herri-administrazioek kontratazioetarako erabiltzen dituzten printzipio komunen arabera arautuko da, eta beti ere kontratazioa publikoaren arloan Europako erkidegoen zuzenbideak zehaztutako printzipio komunen arabera.

1.- El presente contrato, considerado como de servicios, según lo dispuesto en el artículo 10 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, tendrá carácter administrativo y se registrará por los principios comunes a la contratación de las Administraciones Públicas y, en cualquier caso, por los del Derecho de las Comunidades Europeas relativos a la contratación pública.

Aurreko paragrafoan ezarritakoaren arabera, honako hauek izango dira kontratua arautuko dutenak:

Conforme a lo establecido en el párrafo anterior, el contrato se registrará:

- 1.- Baldintza ekonomiko-administratiboen plegu hau.
- 2.- Lizitazioa eta kontratua egiterakoan eta bi horiek garatzen diren bitartean indarrean dauden Toki Araubideko nahiz Herri Administrazioetako Kontratuetakoa legezko eta arauzko xedapenetan

- 1º.- Por el presente Pliego de Condiciones Económico-Administrativas.
- 2º.- Por las normas sobre contratación contenidas en las disposiciones legales y reglamentarias, de Régimen Local y de Contratos de las Administraciones Públicas vigentes al celebrarse la licitación y el contrato, y durante el desarrollo de ambos.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

jasotako kontratazio-arauak.

Zehazki, ondorengo arauak aplikatuko dira: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, toki-araubidearen oinarriak arautzen dituena; 781/1986 Legegintzako Errege Dekretua, apirilaren 18koa, toki-araubidearen arloan indarrean dauden xedapenen testua bateratua onesten duena; azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duena; eta ondoko hau izango da arauzko xedapena: 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuen Legea partzialki garatzen duena, eta 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, herri-administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendua onesten duena, aurrekoei kontra egiten ez dien neurrian.

3.- Administrazio-zuzenbideko gainerako arauak.

2.- Zuzenbide pribatuko arauak zuzenbide osagarri gisa erabiliko dira, kontratua interpretatu, bete edo iraungitzerako garaian eta kontratua indarrean dagoen bitartean zalantzak sortu eta zalantza horiek aurreko paragrafoan aipatutako xedapenen bidez argitu ezin direnean. Edonola ere, zuzenbide pribatuko arauak aplikatzeko, kontuan hartu beharko dira administrazioaren eskumenak.

3.- Erabat teknikoak diren gaietan izan ezik, plegu honetako xedapen guztiak espedienteari lotutako gainerako aukerako baldintzen gaintik egongo dira.

En particular serán de aplicación la Ley 7/1.985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, el R.D. Legislativo 781/1.986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones Vigentes en Materia de Régimen Local, el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y, como disposiciones reglamentarias, el Real Decreto 817/2.009, de 8 de mayo, de desarrollo parcial de la Ley de Contratos del Sector Público y el R.D. 1.098/2.001, de 12 de octubre, por la que se aprobaba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, vigente en lo que no se oponga a las anteriores.

3º.- Por las demás normas de Derecho Administrativo.

2.- Las normas de Derecho Privado serán aplicables como Derecho supletorio para resolver las cuestiones a que puedan dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones citadas en el párrafo anterior; en todo caso, la aplicación de las normas de Derecho Privado no podrá hacerse con olvido de las prerrogativas de la Administración.

3.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente Pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

## **2.a. KONTRATUAREN XEDEA**

1.- Kontratu honen helburu nagusia da KULTUR TAILLERREN ZERBITZUA EMATEA, aurrekontuaren, Plegu honetan eta Baldintza Plegua teknikoan ezarritakoaren arabera.

2.- Kontratuaren xedeak lote bakarra du.

## **3.a. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA**

Kontratuak bi ikasturteko iraupena izango du. Ikasturteak urritik ekainera bitarteko aldia du.

Indarraldia amaituta, kontratua luzatu ahalko da ikasturte bateko beste bi alditan, aurretik Tokiko Gobernu Batzordeak hala erabakita. Halere, kontratuaren iraupena, luzapenak barne, ezingo da izan lau ikasturte baino luzeagoa.

## **4.a. AURREKONTUA-LIZITAZIO-MOTA**

Kontratuaren aurrekontua eta lizitazio-mota 36,00 euro ordukoa da (%21eko BEZ barne). Lizitatzailleek kopuru horretatik behera dagoen eskaintza egin dezakete, bestelako kopuru zehatz bat proposatuz.

Lizitatzailleek egiten dituzten proposamenetan, ulertuko da ondorio guztietarako sartuta daudela kontrata-prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergak ere. Hala ere, Balio Erantsiaren Gaineko Zergak banakatua agertu beharko du

## **2.a OBJETO DEL CONTRATO**

1.- El objeto directo del presente contrato es la PRESTACIÓN DEL SERVICIO TALLERES CULTURALES con arreglo al presupuesto y a las condiciones técnicas establecidas en este Pliego y el Pliego de Condiciones Técnicas.

2.- El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

## **3.a DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCION**

El plazo de ejecución de los trabajos a que se refiere el presente Pliego será de 2 cursos escolares. Se entenderá como curso escolar el comprendido entre los meses de octubre a junio.

Transcurrido el plazo de vigencia, podrá ser prorrogado por otros dos periodos de un curso escolar cada uno, previo acuerdo de la Junta de Gobierno Local, sin que la duración total del contrato pueda exceder de 4 cursos escolares, incluidas las prórrogas.

## **4.a PRESUPUESTO-TIPO DE LICITACIÓN**

El presupuesto del contrato y tipo de la licitación asciende a la cantidad 36,00 euros la hora (incluido 21% de IVA), cantidad que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando una cantidad concreta y determinada.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar





**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

eskaintzetan, kontratuari bere arautegi arautzailearen arabera aplikagarri zaizkion tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

### **5.a. FINANTZAKETA**

Plegu honetan aipatzen den kontratu gauzatzea behar beste diru jarri da aurtengo ekitaldiko aurrekontuan. Halaber, etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jarriko du aurrekontu gaietan eskumena duen organoak.

### **6.a. ORDAINTZEKO MODUA**

Kontratuaren prezioaren ordainketa egiteko, aurretik empresa esleipendunak dagokion faktura aurkeztu beharko du, eta faktura hori zerbitzuaren udal teknikari arduradunak gainbegiratu eta egiaztatuko du. Halaber, fakturak indarrean dauden xedapenetan ezarritako izapideak beteta eduko beharko ditu.

Hilero, fakturari erantsita, langileen nominen kopia eta Gizarte Segurantzari egindako likidazioen kopia bat aurkeztu beharko dira.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duen arabera, faktura elektronikoa emateko derrigorputa dauden entitateek fakturak Ibarako udalari formatu elektronikoa bidali beharko dituzte Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez, helbide honetara: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, horretarako Ibarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

Kontabilitate Bulegoa: L01200420  
Organo kudeatzailea: L01200420

de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

### **5.a FINANCIACIÓN**

Se ha consignado suficiente presupuesto en el ejercicio actual para poder realizar el contrato objeto de este pliego. En los presupuestos de los siguientes ejercicios se consignará crédito suficiente por parte del órgano competente en materia presupuestaria.

### **6.a FORMA DE PAGO**

Para el pago del precio del contrato, la empresa adjudicataria deberá presentar las facturas correspondientes y el técnico municipal encargado revisará dicha factura. Asimismo, las facturas deberán cumplir los trámites recogidos en las disposiciones vigentes.

Mensualmente, junto con la factura, se deberán entregar copias de las nóminas de los trabajadores/as, y copias de los documentos y copias de las liquidaciones realizadas a la Seguridad Social.

Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Ibarra en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

Oficina contable: L01200420  
Órgano gestor: L01200420



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

Unitate izapidatzailea: L01200420

Unidad tramitadora: L01200420

### **7.a. KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK**

1.- Prezioa kobratzeko eskubidea seigarren klausulan xedatutakoaren arabera izango da.

2.- Kontratatutak honako betebeharrak berezi hauek ditu, Plegu honetan eta arau osagarrietan jasotakoez gainera:

a) Kontratuaren xedeko lanak egikaritu ditu, eta pertsonalki egingo ditu, kontratuan ezarritako klausulak eta haren oinarria den proiektua zorrotz betetz, eta Udal teknikari eskudunaren aginduetara. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espezialik gabe.

b) Behin-betiko fidantza zehaztutako epean jarriko du, eta bidezkoa denean, osagarria.

c) Esleipen-egintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua.

d) Kontratuaren indarraldi osoan administrazio publikoekin kontratatutako gaitasuna mantentzea bermatuko du, eta behartuta egongo da etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri ematera hamabost eguneko epean.

e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortutako gastu guztiak ordainduko ditu, besteak beste: Aldizkari Ofizialetan

### **7.ª DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA**

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula sexta.

2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes:

a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) Llevar a efecto la imposición de la fianza definitiva en el plazo señalado y la complementaria cuando fuese procedente.

c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación.

d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.

e) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, a título enunciativo, los causados por anuncios en los



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

(gehienez 800 euroko prezioarekin) eta prentsan azaldutako iragarkiek sortutakoak, fidantzen eraketakoak, eta, hala dagokionean, kontratua eskritura publikoan bere kopiekin formalizatzeakoak.

f) Lan Legeriaren, Gizarte Segurantzaren eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Lan Arriskuak Prebenitzeko Legea) eta lege hori garatzen duten Errege Dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienez), eta, halaber, zerga-alorreko xedapenak ere beteko ditu. Bestalde, Udal Korporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako erantzukizunik hartuko, xedapen horiek ez betetzeagatik etor litezkeen erantzukizunetan.

g) Kontratua behar bezala gauzatzeko eta ezegoteak, bajak, etab. betetzeko beharrezkoa den pertsonala edukitzea beti.

h) Langile berririk kontratatzen bada, hizkuntza gaitasunei dagokierez, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila egiaztatu beharko du koordinatzaile lanak egiten dituenak, eta Europako Erreferentziaren Markoaren B2 gaitasun maila, ahozkoan bederen, ikastaroak ematen dituzten monitoreek. Hizkuntza gaitasuna egiaztatu ahal izango da agiria bidez, edo Administrazioak erabakitako probaren bidez.

i) Kontratuak irauten duen bitartean, borondatezko bajarengatik, erretiroarengatik, heriotzarengatik,

Boletines Oficiales (por un precio máximo de 800 euros) en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en escritura pública con sus copias.

f) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.

g) Poner en todo momento el personal preciso para la correcta ejecución del contrato y para el cubrimiento de todas las ausencias, bajas, etc del mismo.

h) En el caso de que se contrate nuevo personal deberá garantizar el uso del euskera oral, siendo el nivel C1 del Marco Europeo de Referencia en el caso de la persona responsable de la coordinación y el nivel B2 del Marco Europeo de Referencia las personas que ejerzan de monitor/a, siendo la forma de acreditar ese conocimiento, bien mediante titulación o prueba que decida la Administración.

i) Durante la vigencia del contrato, el adjudicatario, siempre que se vaya a producir una variación de plantilla con la que se inicia el contrato, bien sea por baja voluntaria, por jubilación, defunción, despido, invalidez permanente o siempre



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

kaleratzearengatik, ezintasun iraunkorarengatik edo zerbitzuaren beharrengatik aldaketaren bat gertatzen den bakoitzean, adjudikazio-hartzaileak gerta daitezkeen aldaketak estali ahal izateko Udalaren alde aurreko baimena beharko du.

j) Kontratua egikaritzekoan, eta bermealdia bukatzen den arte, antzeman daitezkeen akatsen erantzukizuna izango du.

k) Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei eragindako kalte guztiak ordainduko ditu.

l) Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikuluan esaten dena errespetatzea, kontratu honen xede diren lanak burutzearen ondorioz esleipendunak udalaren titularitateko fitxategietan dauden kutsu pertsonaleko datuak lortu beharra izango balu.

m) Bestalde, zerbitzuaren kontratua sinatzen den unetik 2 hilabeteko epean honako dokumentuak aurkeztu beharko dizkio Ibarra Udalari:

1. Egiten den jarduera zehatzaren arrisku ebaluazioa
2. Bere lanpostuan aritzeko langileen mediku-gaitasunaren ziurtagiria (osasun zaintza)
3. Langileek, egiten duten jarduerari buruzko beharrezko informazio eta prestakuntza jaso dutela egiaztatzen

que se produzca una variación por necesidades del servicio, está obligado a tener la autorización previa del Ayuntamiento para cubrir las variaciones que se puedan producir.

j) Responsabilizarse de los defectos que en la ejecución puedan advertirse durante el desarrollo del servicio y hasta que se cumpla el plazo de garantía.

k) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.

l) Respetar lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, el adjudicatario precise acceder a datos de carácter personal contenidos en ficheros de titularidad municipal

m) Por otro lado, en el plazo de 2 meses a contar desde la firma del contrato, la empresa deberá presentar la siguiente documentación en el Ayuntamiento de Ibarra:

1. Evaluación pormenorizada de los riesgos concretos de la actividad a realizar.
2. Certificado médico de los trabajadores sobre la capacidad para trabajar en el puesto asignado (vigilancia de la salud).
3. Certificado que acredite que los trabajadores han recibido la



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

- duen ziurtagiria
4. Langileen lanpostuen jardueretarako beharrezkoak diren Norbera Babesteko Ekipamenduen entrega ziurtagiria eta hauek erabiltzeko beharrezko informazio eta prestakuntza jaso dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.
  5. Langileek sinatutako dokumentua, enpresa kontratatzailean lanak garatzeko beharrezko informazio eta argibideak jaso dituztela egiaztatzen duena
  6. Lanak egingo dituzten langileen zerrenda

Ibarrako Udalak, herrian dauden eraikin, instalazio eta lokalei buruzko arrisku orokorrei buruzko informazioa emango du. Horretaz gain, hartu beharreko babes neurriak eta larritasun egoeran aplikatu behar diren neurrien berri emango du. Kontratatzen den enpresaren obligazioa izango da neurri guzti horiek betetzearen zaintza egitea eta langileen artean informazioa egoki zabaltzea.

Era berean, kontratuaren esleipendunak bermatu beharko du, datuen tratamendua udaleko bulegoetatik kanpo egiten bada, kutsu pertsonaleko datuen tratamendu hori egitea fitxategiaren arduradunak espresuki baimendutakoa izango dela erabiltzaile batentzat edo erabiltzaile-profil batentzat, eta kasu orotan, fitxategi motari dagokion segurtasun maila bermatua izango dela, hori guztia, abenduaren 21ko 1720/2007 Errege Dekretuko 86. artikuluan esaten dena kontuan hartuta, zeinaren bitartez onartzen

- información y formación necesaria para llevar a cabo la actividad contratada.
4. Certificado que acredite haber entregado a los trabajadores el equipamiento de protección personal necesario para llevar a cabo la actividad contratada, y que los trabajadores han recibido la información e formación suficiente para el manejo de estos equipamientos.
  5. Documento firmado por los trabajadores que certifique que han recibido la información y explicaciones necesarias para desarrollar los trabajos de la empresa contratante.
  6. Lista de las personas que van a trabajar en el servicio.

El Ayuntamiento de Ibarra proporcionará información sobre los riesgos generales de los edificios, instalaciones y locales que hay en el municipio. Además, informará sobre las medidas de protección a adoptar, así como las medidas que habría que aplicar en caso de riesgo. Será responsabilidad de la empresa contratada la vigilancia del cumplimiento de esas obligaciones así como de la divulgación adecuada de esta información entre los empleados.

Igualmente, el adjudicatario del contrato deberá garantizar que, cuando el tratamiento de los datos se produzca fuera de los locales municipales, la ejecución de dicho tratamiento de datos de carácter personal sea autorizada expresamente por el responsable del fichero para un usuario o un perfil de usuarios y, en todo caso, se garantice el nivel de seguridad correspondiente al tipo de fichero, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 86 del Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

baita LOPD garatzen duen Arautegia.

aprueba el Reglamento de Desarrollo de la LOPD.

### **8.a. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BETETZEAN HIRUGARREN BATZUEI EGINDAKO KALTEEI DAGOKIENEZ**

Kontratista izango da kontratua gauzatzeko egin behar diren eragiketen ondorioz sortutako kalte-galeren erantzulea, SPKLko 214 artikulua araberak.

Horretarako, eskaintza hoberenaren jakinarazpena jasotzen duenetik kontatzen hasi eta 10 eguneko epean aseguru polizaren kopia aurkeztuko du, 300.000€ko bermea duena gutxienez, eta honen ordainagiria. Berme horrek estaliko ditu kontratari loturiko arriskuak eta bereziki, hirugarren batzuei egindako kalteengatik erantzukizun zibila (orokorra, patronala eta gurutzatua), bai esleipendunaren, bai langileen eta mendekoen egintzen ondorioz sorturiko kalteak, tresnerian izandakoak eta kontratu honen helburu den zerbitzua ematerakoan egindako lanengatik sorturiko kalteak.

Estaldura horrek indarrean jarraitu beharko du kontratuak irauten duen denbora osoan zehar eta, hala badagokio, baita kontratuaren luzapenean ere.

### **9.a. KONTRATUAREN HIZKUNTZA IRIZPIDEAK**

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta

### **8. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 214 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

A tal fin aportará en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido la notificación de haber presentado la oferta económicamente más ventajosa, copia de una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía de 300.000 € y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil (general, patronal y cruzada) en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal del adjudicatario, de sus empleados y dependientes, de la maquinaria y equipo que emplee, así como a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el periodo de duración del contrato, y en su caso, en las prórrogas correspondientes

### **9. REQUERIMIENTOS LINGÜÍSTICOS DEL CONTRATO**

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982,



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Udalak 2002an onartu zuen Ibarra Udalean eta Udalerrian Euskararen Erabilera Sustatu eta Normalizatzeko Arauak ematen dituen Udal-ordenantza.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso beharko dituzten gutxienezko edukiak zehazten ditu eta horien artean ondorengo agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntz baldintzak berma daitezten." Hori dela eta, administrazioaren eta honen erakunde autonomoen kontratazioetarako pleguetan puntu berezi bat jasoko da eta bertan adieraziko da, kasuan kasuko kontratuari apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) atalean ezarritako neurriak dagozkion ala ez.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dute; izan ere kontratu honen xede taldea Ibarra biztanle guztiak direnez, eta kontuan hartuta Ibarra biztanleen euskararen ezagutza %75etik gorakoa dela, udal honek herritar guztiak bere ama hizkuntza artatuak izateko eskubidea dutela deritzo.

Baldintza plegu honetan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko

de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, la ordenanza municipal sobre normas para el fomento y la normalización del uso del Euskara en el Ayuntamiento y Municipio de Ibarra aprobada en 2002.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente". En consecuencia, los pliegos de contratación de las administraciones públicas y sus organismos autónomos contendrán una cláusula que especifique en cada caso si deben aplicarse o no las determinaciones establecidas por el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, ya que el servicio a contratar es un servicio dirigido a todos y todas las ciudadanas de Ibarra. Teniendo en cuenta que el conocimiento y uso del euskera en este municipio es superior al 75% de los ciudadanos, este Ayuntamiento entiende que todos los ciudadanos tienen derecho a ser atendidos en su lengua materna.

Los requerimientos lingüísticos que se



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Horrenbestez, kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dutenez, zerbitzu hizkuntza euskara izango da.

- Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.
- Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokionez.
- Kontratuaren xede diren azterlan, txosten, proiektu eta bestelako lanak euskaraz egingo dira, softwareetako testuzko eta soinuuzko interfazeak barne.

Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jardura guztietan; eta beraz, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak(kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak...) administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira.

Hizkuntza-baldintzen betetze mailaren jarraipena:

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du

recogen en los siguientes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial del contrato a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución.

Por lo tanto, ya que las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, será el euskera el idioma del servicio.

- Se garantizarán en todos los casos los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas.
- En sus relaciones con la administración o con terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante
- Los estudios, informes, proyectos u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato se realizarán en euskera, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen a la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última.

Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos:





**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko (SPKLTB) 52 eta 222 artikulua jarraiki:

- Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.
- Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu jarraian ere egingo du kontratu-arduradunak, berariaz prestatutako jarraipen euskarriak erabilita, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

**10.a. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK**

1.- Udalari dagokio kontratuaren ikuskapena egitea bere langile teknikoen bidez. Hori jarraibideak eman ahal izango dizkiote kontratistari, betiere lana modu eraginkorren betetze aldera, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta eta alkateak dituen maila goragoko zuzendaritza- eta ikuskaritza-ahalmenen kalterik gabe.

2.- Administrazioa behartuta egongo da seigarren klausulan xedatutakoaren arabera ezarritako kopuruak ordaintzera.

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 52 y 222 del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público:

- El responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

- El responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten

**10.ª DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN**

1.- La inspección del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde.

2.- La Administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula sexta.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

#### **11.a.**

#### **BERMEAK**

- 1.- Ez da behin-behineko bermerik eskatzen.
- 2.-Kontratu honen lizitazioan abantaila gehien dituen eskaintza aurkezten duen lizitatuak behin betiko bermea jarri beharko du Udalaren Kutxan, esleipen-prezioaren %5-aren baliokidea, BEZ kenduta.

Berme hori jartzeko epea 10 egun balioduneko izango da, bermea jartzeko jakinarazpena egiten zaion egunetik aurrera kontatuta.

Jarritako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du esleipendunak, kontratua egikaritzen amaitutakoan eta, bere kasuan, bermealdia amaitu denean.

- 3.- Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 96. artikuluan baimendutako edozein modutan (esku-diruz, Zor Publikoko balioez, abalez edo kauzio aseguru) eta autzen duena indarrean dagoen legeriak araututako baldintzetan eman ahal izango dira bermeak.

#### **12.a. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA**

Kontratazio honen iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategineko 142. Artikuluak xedaturikoa betez.

Internet bidez ere egingo da publizitatea,

#### **11.<sup>a</sup>**

#### **GARANTÍAS**

- 1.- No se exige garantía provisional.
- 2.- El licitador que presente la oferta más ventajosa en la licitación de este contrato deberá constituir en la Caja de la Corporación una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA

El plazo para su constitución será de 10 días hábiles contados desde aquél en que fuese requerido al efecto.

El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía.

- 3.- Las garantías podrán constituirse de cualquiera de las formas admitidas en el artículo 96 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (metálico, valores de Deuda Pública, aval o seguro de caución) y en las condiciones permitidas por la legislación vigente.

#### **12.<sup>a</sup> PUBLICIDAD DE LA LICITACION**

El anuncio de la presente contratación será objeto de publicación en el Boletín Oficial del Gipuzkoa, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 142 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Será asimismo objeto de publicidad a través



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

Ibarrako Udaleko kontratugilearen profilean argitaratuz ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)).

### **13.a. PARTE HARTZEKO AHALMENA ETA PROPOSAMENEN AURKEZPENA**

1.- Lizitazio honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna duten eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoak duten pertsona natural edo juridiko guztiek baldin eta Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 60. artikuluan zehaztutako kontratatzeko debekuen kasuren baten barnean ez badaude.

Kontratu honen lizitazioan abantaila gehien dituen eskaintza ekonomikoa aurkeztzen duen eskaintzaileak bere kaudimen ekonomikoa finantzieroa eta teknikoa egiaztatu beharko du Plegu honetako 16. klausulan adierazten den moduan.

Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez; horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasun maila egiaztatu beharko du koordinatzaile lanak egiten dituenak, eta Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila, ahozkoan bederen, ikastaroak ematen dituzten monitoreek

Kontratu esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonak badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago

de Internet, en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ibarra ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)).

### **13.ª CAPACIDAD PARA CONCURRIR Y PRESENTACION DE PROPOSICIONES**

1.- Podrán concurrir a esta licitación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, dispongan de solvencia económica, financiera y técnica y no estén comprendidas en ninguno de los casos de prohibición de contratar señalados en el 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

El ofertante que presente la oferta económicamente más ventajosa en la licitación deberá acreditar su solvencia económica, financiera y técnica en la forma señalada en la cláusula 16 de este Pliego.

En sus relaciones con la administración o terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante; por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, la persona responsable de la coordinación deberá acreditar al nivel de competencia C1 del Marco Europeo de Referencia, mientras que las personas que ejerzan de monitor deberán acreditar por lo menos a nivel oral el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia.

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira:

1. Zerbitzua eman behar duten pertsonak/ek eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo,
2. Administrazioak erabakitako proba egitea (proba horretan lortutako agiriak ez du inolako baliorik izango esleipen honetatik kanpo).

Subrogazio kasuetan, langileek eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko, beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatze aldera.

2.- Enpresari batzuk lizitazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango dute horretarako. Hori eskritura publikoan formalizatu beharrik ez da izango, harik eta esleipena bere alde egiten den arte. Kasu horretan, enpresariak solidarioki behartuta egongo dira Administrazioaren aurrean, eta elkarteren ordezkari edo apoderatu bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratoritzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitzen den arte.

3.- Lizitatuzaileek honela aurkeztu beharko dituzte beren eskaintzak:

- Epea: 15 egun naturaleko epean, lizitazio honen iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik.

el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de la siguiente manera:

1. Presentando los documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o
2. Tomando parte en las pruebas que con ese objeto realice la administración (la acreditación que se obtenga carecerá de valor en cualquier otra instancia).

En los casos de subrogación, si el personal no cumple con la competencia lingüística exigida para llevar a cabo el contrato en euskera, se acordarán las medidas necesarias para garantizar los derechos lingüísticos de clientes y ciudadanos.

2.- Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la licitación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

3.- La presentación de ofertas por parte de los licitadores deberá realizarse:

- En un plazo límite de 15 días naturales



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

- Bi era hauetako batean:

a) **Leihatilan, Ibarra**ko **Udaleko sarreran** (San Bartolome Plaza, 2), lanegunetan 9:00 etatik 14:00 arte.

b) **Posta ziurtatuaren bidez**, honako helbide honetara zuzenduta: “IBARRAKO UDALETXEA, San

Bartolome plaza 2, 20400 IBARRA.

Erreferentzia: KULTUR TAILERREN

ZERBITZUA EMATEKO

KONTRATAZIOA. Bidaltzaileak

egiaztatu egin beharko du bidaltze hori

Posta bulegoan egin duen data, eta egun

berean, fax bidez (943 67 38 52) edo

posta elektronikoaren bidez

(idazkaria@ibarra.eus) iragarri beharko

dio kontratazio-organoari eskaintza bidali

duela. Bi baldintza horiek bete ezean,

proposamena ez da onarturko,

proposamenak aurkezteko epea amaitu

ondoren jasotzen bada. Hala ere,

zehaztutako egun horren ondoren hamar

egun natural igarotzen badira

proposamena jaso gabe, proposamen hori

ez da inola ere onartuko.

Proposamenak behar bezala aztertu eta prestatu ahal izateko, Baldintza Pleguak interesatuen eskura egongo dira [www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus) webgunean.

Era berean, espediente administratiboa udal bulegoetan aztertu ahal izango da, Kultura eta Gazteria sailean, bulego orduetan, eta deialdia jakinarazten den egunetik hasi eta eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den egunera arte.

desde la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

- Por uno de los siguientes modos:

a) **En ventanilla**, en el Servicio de Atención (San Bartolome Plaza, 2), en días laborables de 9:00 a 14:00

b) **Por correo certificado**, dirigido a la siguiente dirección: “AYUNTAMIENTO DE IBARRA, san Bartolomé plaza 2, 20400 Ibarra.Referencia:

CONTRACION DEL SERVICIO DE

TALLERES CULTURALES, debiendo el

remitente justificar la fecha de realización

del envío en la oficina de Correos y

anunciar al órgano de contratación la

remisión de la oferta mediante fax

(943673852) ó correo electrónico

(idazkaria@ibarra.eus) en el mismo día.

Sin la concurrencia de ambos requisitos

no será admitida la propuesta si es

recibida con posterioridad a la fecha de

finalización del plazo para presentación

de las mismas. Transcurridos, no obstante,

diez días naturales siguientes a la indicada

fecha sin haberse recibido la propuesta,

ésta no será admitida en ningún caso.

A fin de estudiar y preparar debidamente las propuestas, los Pliegos de Condiciones estarán a disposición de los interesados en la pag. Web: [www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)

Asimismo, el expediente administrativo podrá examinarse en el ayuntamiento en las horas de oficina y desde la publicidad de la convocatoria hasta la fecha del fin del plazo de presentación de ofertas.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

4.- Lizitatzailleek **HIRU GUTUN-AZAL ITXITAN** aurkeztuko dituzte beren proposamenak, izenburu hau jarrita: "KULTUR TAILERREN ZERBITZUA EMATEKO KONTRATAZIOAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA". Gutun-azal horiek eskari orokorrarekin batera sartuko dira sarrera-erregistroan, eta lakratuta eta zigilatuta egon daitezke.

**LEHENENGO GUTUN-AZALAK** "**DOKUMENTAZIOA**" azpiztitulua izango du, eta honako dokumentu hauek jasoko dira bertan:

- 1.- Bere izenean edo beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean aurkeztu, proposamena aukezten duen pertsonaren NAN.
- 2.- Ardurapeko aitorpena, Sektore Publikoaren Kontratuaren Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 60. artikuluan zehaztutako kontratatzeke debekuen kasuren baten barnean ez dagoela eta Administrazioarekin kontratatzeke legez ezarritako baldintzak betetzen dituela ziurtatzen duena (Ibarrako Udalaren eredu normalizatua, II. eranskina)
- 3.- Posta elektronikoaren helbidea, lizitazioaren fase desberdinetan jakinarazpenak helarazi ahal izateko.

*\*Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkeztzen badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak aurreko 1. eta 2. ataletan adierazitako dokumentazioa eman beharko du. Behin-behineko bermeari dagokionean, aldi baterako enpresa elkarteko partaide bat edo batzuek aurkeztu ahal izango dute, beti*

4.- Los licitadores presentarán sus propuestas en **TRES SOBRES CERRADOS**, titulados de la siguiente forma:

"PROPUESTA PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TALLERES CULTURALES, que acompañarán a la instancia general para su registro de entrada, y que podrán ir lacrados y precintados.

El **SOBRE PRIMERO** se subtitulará "**DOCUMENTACION**" y en el mismo se incluirán los siguientes documentos:

- 1º- D.N.I. de la persona que presente la propuesta, ya sea en nombre propio o en representación de otra persona, física o jurídica.
- 2º.- Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como de cumplir con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (según modelo normalizado del Ayuntamiento de Ibarra ANEXO -II).
- 3ª Una dirección de correo electrónico donde hacer llegar las notificaciones de cada fase de licitación.

*\*Cuando varias empresas acudan a esta licitación en forma de unión temporal, cada uno de los empresarios deberá aportar la documentación señalada en los apartados 1º y 2º anteriores. Respecto a la garantía provisional, ésta podrá ser constituida por uno o varios de sus integrantes, siempre que la garantía*



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

*ere bermeak partaide guztien izenean era bateratu eta solidario batean erantzuten badu.*

*\*\*Elkarte Administrazioaren aurrean eraginkorra izan dadin, aski izango da gutunazal honetan idazki bat eranstea sinatzen duten enpresarien izenak eta zirkunstantziak adieraziz, bakoitzaren partaidetza zehaztuz eta kontratua indarrean dagoen bitartean Udalaren aurrean guztien ordezkari osoa izango duen pertsona izendatuz.*

*\*\*\*Atzerriko enpresek, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 55. eta 58. artikuluek, eta Administrazio Publikoetako Kontratuaren Legearen Araudi Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1.098/2001 Errege Dekretuaren 9. eta 10. artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute beren gaitasuna.*

*\*\*\*\* Kontratazio Organoa eta esleipenean parte hartzen duten enpresen arteko komunikazioa, LEHENENGO sobrean aurkezten den helbide elektronikoaren bidez egingo da. Derrigorrezkoa da helbide hau LEHENENGO sobrean garbi adieraztea*

*\*\*\*\*\* Kontratua esleitzen den unetik aurrera, bi hilabeteko epea izango dute esleipenean parte hartu duten partaidideek (salbu esleipenean garaile izendatzen den partaidea) aurkeztu duten dokumentazioa eskatu eta berreskuratzeko. Egin ezean, Udalak dokumentazio osoa suntsituko du.*

*responda por todos ellos de forma conjunta y solidaria.*

*\*\*Para que sea eficaz la agrupación frente a la Administración bastará con que en este sobre se incluya un escrito en el que se indiquen los nombres y circunstancias de los empresarios que la forman, la participación de cada uno de ellos y que se designe la persona que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ellos frente al Ayuntamiento.*

*\*\*\*Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 55 y 58 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y artículos 9 y 10 del Real Decreto 1.098/2.001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.*

*\*\*\*\* la comunicación entre el organo de contratacion y las empresas que participan en la adjudicación se realizará en el modo recogido en el sobre PRIMERO. Es necesario que dicha dirección quede precisada claramente en el sobre PRIMERO.*

*\*\*\*\*\*Los licitadores no adjudicatarios podrán solicitar, en el plazo de dos meses la devolución de la documentación aportada. En caso de que no se solicite, el ayuntamiento destruirá toda la documentación.*



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

**BIGARREN GUTUN-AZALAK**  
**“ESKAINNTZA - ESKAINNTZA**  
**TEKNIKOA”** azpititulua izango du, eta honako dokumentu hauek sartuko dira bertan:

a) Plegu honetako 15 klausulan ageri direnak betetzen direla ziurtatzen dituzten agiriak. Eskaintzak baloratzeko irizpideak betetzen direla ziurtatzen duten agiriak.

Eskatzen diren agiriak jatorrizko agirien bidez edo kopia bidez aurkez daiteke, administrazio edo notarioak behar bezala konpultsatu edo kautotua.

Memoria teknikoa ez aurkezteak lizitatzaileraren bazterrean uztea ekar dezake.

b) Lizitatzailerak beren proposamenetan aldaketa edo aukerak sar ditzakete kontratuaren xedea hobetzeko asmotan.

Gutunazal honetan ez da sartuko proposamen ekonomikoa, hori “C” gutunazalean sartu behar baita.

Datu horietako edozein sartuz gero “B” gutun-azalean, lizitatzaileraren prozedura honetatik kanpo geldituko da, eta ez da irekiko “C” gutun-azala.

**HIRUGARREN GUTUN-AZALAK**  
**“ESKAINNTZA - ESKAINNTZA**  
**EKONOMIKOA”** azpititulua izango du, eta honako dokumentu hauek sartuko dira bertan:

1. Eskaintza ekonomikoa, plegu honen I.

El **SOBRE SEGUNDO** vendrá subtitulado de la siguiente manera: "OFERTA – OFERTA TÉCNICA" e incluirá:

a) Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de valoración de las ofertas, señalados en la cláusula 15.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.

La falta de presentación de la memoria técnica, dará lugar a la descalificación de la licitadora.

b) Los licitadores podrán introducir variantes o alternativas en sus proposiciones con la finalidad de mejorar el objeto del contrato.

En ningún caso debe incluirse en el presente sobre la proposición económica, que deberá incluirse en el sobre “C”.

La inclusión de dichos datos en el sobre “B” supondrá la expulsión del licitador del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura de su sobre “C”.

El **SOBRE TERCERO** vendrá subtitulado de la siguiente manera: "OFERTA – OFERTA ECONÓMICA" e incluirá:

1. Modelo de Propuesta recogido al final del presente Pliego (Anexo I a este pliego de condiciones), debidamente cumplimentado.





**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

eranskinean jasotako proposamen ekonomiko ereduaren arabera, behar bezala beteta.

*Hirugarren gutun-azaletako dokumentazioari buruzko oharra:*

*\* Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamen ekonomikorik.*

*\*\*Prezioen eskaintzaren banakapenean antzeman daitezkeen akats aritmetikoak konpontzeko, guztizko prezioaren eta BEZ kopuru aplikagarriaren zifrak hartuko dira baliozkotzat, eta ofizioz egingo dira oinarrizko prezioa eta BEZ zenbatekoa banakatzeko dagozkion kalkuloak.*

**14.a. KONTRATAZIO MAHAIA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA**

1.- Kontratazio Mahaiaren hasierako osaera nominala eta ondorengo aldaketak Ibarra Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko dira ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)).

Kontratazio Mahaia honako kideekin osatuko da:

- Lehendakaria: Alkatea edo honek ahal ordetzen duen zinegotzia
- Kultura arloko teknikaria
- Udal Kontuhartzailea
- Udal Idazkaria
- Euskara Teknikaria
- Idazkari lanetan: Kultura Teknikaria

2.- Proposamenak ireki aurretik, eskaintzaren lehenengo gutun-azalean aurkeztutako dokumentuak kalifikatuko ditu Mahaiak.

Lizitatzailleek aurreko klausulan exijitutako

*Observaciones en relación con la documentación en el sobre tercero:*

*\* No se admitirá ninguna propuesta económica que no venga redactada conforme al modelo exigido.*

*\*\* Los errores aritméticos que se detecten en el desglose de la oferta de precios se resolverán tomando como válidas las cifras referidas al precio total y al tipo de IVA aplicable, efectuándose de oficio los cálculos correspondientes para el desglose del precio base y el importe del IVA.*

**14.ª MESA DE CONTRATACION Y APERTURA DE PROPOSICIONES**

1.- La composición nominal inicial de la mesa de contratación y sus sucesivas modificaciones se publicarán en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ibarra ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)).

La Mesa de contratación estará compuesta por los siguientes miembros:

- Presidente: alcalde o concejal en quien delegue.
- Técnica de Cultura
- Interventor municipal
- Secretaria municipal
- Técnico de Euskara.
- Secretaria del acto: Técnica de Cultura

2.- Con carácter previo a la apertura de las propuestas la Mesa procederá a la calificación de los documentos presentados en el sobre primero de la oferta.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

dokumentu guztiak sartuko dituzte aurkeztutako dokumentazioaren gutun-azalean, eta ez da onargarria izango dokumentu horiek berak beste lizitazio baterako erabiltzea, nahiz eta beste lizitazio horretako plikak irekitzeko ekitaldia aldi berean egin.

Mahaiak akats materialak ikusiko balitu aurkeztutako dokumentazioan, komenigarri ikusten badu, gehienez hiru egun balioduneko epea eman ahal izango du, lizitatuak akatsa zuzen dezan. Horretarako errekerimenduak faxez edo posta elektronikoz egingo dira lehenetsuz, enpresak lizitazioan aurkeztu duen dokumentazioan aipatutako zenbaki edo helbidera zuzenduta.

3.- Kontratazio Mahaiak Ibarra Udaletxeko bulegoetan irekiko ditu proposamenak (San Bartolome plaza, 2) proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren kontratazio profileen adieraziko da zein egunetan egingo den.

Ekitaldi horretan, onartutzat eman diren kontratu-eskaintzen bigarren gutun-azala bakarrik irekiko da (eskaintza tekniko), ekitaldi publikoan (hau ere kontratazio profileen adieraziko da enpresa interesatuek parte har dezaten).

Hasierako deialdi hau mantentzea nahiz balizko aldaketak argitara emango dira kontratugilaren profileen ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)), jakinarazteko egoki irizitako beste edozein moduren kalterik gabe.

4.- Bigarren gutun-azalean jasotako atalei dagokien eskaintza baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak eskaintzen hirugarren gutun-azala (eskaintza ekonomikoa) irekiko

Los licitadores incluirán en los sobres de documentación que presenten todos los documentos exigidos en la cláusula anterior, no siendo admisible la remisión por los mismos al presentado para concurrir a otra licitación, aun cuando el acto de apertura de las plikas correspondientes a la misma se celebre de forma simultánea.

Si la Mesa observare defectos materiales en la documentación presentada, podrá conceder, si lo estima conveniente, un plazo no superior a tres días hábiles para que el licitador subsane el error. Los requerimientos a estos efectos se efectuarán preferentemente mediante fax o correo electrónico, al número o dirección indicada por la empresa en la documentación presentada a la licitación.

3.- La Mesa de Contratación, procederá a la apertura de las proposiciones en las oficinas del Ayuntamiento de Ibarra (San Bartolome plaza, 2). Tras finalizar el plazo de presentación de propuestas se comunicará en el perfil del contratante la fecha del acto.

En este acto únicamente se procederá a la apertura, en acto público del sobre segundo (oferta técnica) relativo a las ofertas contractuales que se declaren admitidas (este acto se comunicará también en el perfil del contratante a fin de que tomen parte las empresas interesadas).

Tanto el mantenimiento de esta convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad a través del perfil de contratante ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

4.- Una vez valorada la oferta relativa a los apartados recogidos en el sobre segundo, la Mesa de Contratación procederá también en



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

du, hori ere ekitaldi publikoan. Ekitaldi horretarako deialdia ere kontratugilaren profilean argitaratuko da (www.ibarra.eus), jakinarazteko egoki irizitako beste edozein moduren kalterik gabe.

5.- Azkenik, Mahaiak kontratazio-organismoari (Gobernu Batzordeari) aurkeztuko dio esleipen-proposamena.

6.- Kontratazio Mahaiak edozein unetan eskatu ahal izan ditu enpresek aurkeztutako dokumentazioa aztertzeko edo eskaintzak baloratzeko beharrezko direla irizitako txosten teknikoak eta juridikoak.

### **15.a. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK**

Honako irizpide hauek kontuan hartuko dira esleipena erabakitzeko:

#### **1. Eskaintza ekonomikoa. (gehienez 55 puntu)**

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena eta zero puntu lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzen puntuazioa izango da biderketa honen emaitza: eskaintza ekonomiko baxuenaren eta lizitatzailaren eskaintzaren arteko koefizientea bider irizpideari aplikagarri zaizkion puntuak, hau da,

$$\frac{Ob}{OI} \times Z$$

Ob da eskaintza ekonomiko baxuena eta OI lizitatzailaren eskaintza; Z aplikagarri diren gehienezko puntuak irizpidean.

acto público a la apertura del sobre tercero (oferta económica) de las ofertas. La convocatoria para este acto será asimismo objeto de publicidad en el perfil de contratante (www.ibarra.eus), sin perjuicio de cualquier otro medio de notificación que se estime oportuno.

5.- Finalmente la Mesa elevará al órgano de contratación (La Junta de Gobierno Local) su propuesta de adjudicación.

6.- La Mesa podrá solicitar en cualquier momento los informes técnicos y jurídicos que considere necesarios para el análisis de la documentación aportada por las empresas y para la valoración de las ofertas.

### **15.ª CRITERIOS DE ADJUDICACION**

La adjudicación se resolverá de acuerdo a los siguientes criterios:

#### **1. Oferta económica:( máximo 55 puntos)**

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y cero puntos al precio de licitación, siendo la puntuación del resto de las ofertas la que se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

$$\frac{Ob}{OI} \times Z$$

Donde Ob es la oferta económica más baja y OI es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

aplicar en el criterio que nos ocupa.

## **2. Memoria teknikoa. (gehienez 30 puntu)**

Kontratuaren xede diren lanetara bideraturiko giza bitartekoak eta bitarteko materialen antolakuntza zehaztuko da.

Baloratu egingo da udalak gerora zerbitzuari eska diezaiokeenera egokitzeko gaitasuna.

## **3. Zerbitzuaren prestazioan hobekuntzak. (gehienez 15 puntu)**

Zerbitzuko lana hobetzeko, osatzeko, proposatzen dituen bestelako baliabide, koordinazio, lanketak, eta abar (kontratuaren prezioan hazkunderik izan gabe eta pleguan eskatzen diren lan denak eskaintzen den prezioan barneraturik daudenez ez dira hobekuntzak bezala hartuko)

## **16.a. KONTRATUA ESLEITZEA ETA ESLEIPENA JAKINARAZTEA**

1.-Administrazioak, aukeran, ahalmena izango du kontratua proposamenik onuragarrienari esleitzeko, aurreko klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, proposamenaren balio ekonomikoari kasu egin beharrik gabe, edo, bestela, lizitazioa esleitu gabe utz dezake, betiere erabakia esleipen-irizpideen arabera hartuz.

## **2. Memoria técnica ( máximo 30 puntos )**

Incluirá la descripción y organización de los medios humanos y materiales a adscribir por la empresa licitadora a los trabajos objeto del contrato.

Se valorará la adaptabilidad a las futuras demandas del servicio por parte del Ayuntamiento.

## **3. Mejoras en la prestación del servicio (máximo 15 puntos)**

Todos aquellos recursos, coordinación, trabajos dirigidos a mejorar, completar el trabajo del servicio que propone el adjudicatario (sin que ello suponga un aumento del precio y no comprendan los trabajos exigidos en el pliego ya que estos se encuentran dentro del precio de licitación).

## **16.ª ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

1.- La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la proposición más ventajosa, mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula anterior, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar desierta la licitación,



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

2.- Esleipen-proposamena erabaki ondoren, Kontratazio Mahaiak errekerimendua egingo dio abantaila gehien dituen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen lizitatuari, hamar egun baliodunekoan epean, errekerimendua jaso ondorengo egunetik kontatuta, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

a- Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak, baldintza hauek aurretik egiaztatuta geratu ez badira.

b- Ekonomia Jardueren gaineko zergan alta emana duela eta zerga hori ordaindu duela (edo bere kasuna, salbuetsia dagoela) egiaztatzen duen agiria.

c- Osaera edo aldaketa eskritura, hala behar badu, Merkataritza Erregistroan inskribatua, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza, jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta, hala behar izanez gero.

d- Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsonek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean)

e- BEZatik salbuetsita dagoen entitate bat izango balitz, salbuespen bat eslaetuta duelako, hori frogatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du.

f- Kontratatzeke kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa daukala egiaztatzea honako dokumentazioa aurkeztuz:

motivando en todo caso su resolución con referencia a los criterios de adjudicación.

2.- Una vez acordada la propuesta de adjudicación, la Mesa de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a- Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, en caso de no haber quedado acreditados estos extremos anteriormente.

b- Justificante de alta y pago (o exención, en su caso) del Impuesto sobre Actividades Económicas.

c- Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

d- Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica)

e- En caso de ser una entidad que expresamente estuviera declarada exenta del IVA es decir, que tuvieran concedida una exención de carácter subjetivo, deberán presentar la documentación acreditativa de dicha exención.

f- Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica para contratar



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

- Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa egiaztatzea, honela:

- Lizitatzaillearen urteko negozioen bolumena, azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, eta kontratuaren urteko batez besteko balioak gutxienez bat eta erdi aldizkoa izan beharko du.

Lizitatzaille edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena onartsitako eta Merkataritza Erregistroan gordailututako bere urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua Erregistro horretan inskribatuta balego; bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean gordailututako kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresaburu indibidualek beren urteko negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legezkatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

- Kaudimen teknikoa egiaztatzea, honela:

- Azkeneko hiru urteotan emandako zerbitzu edo egindako lan nagusien zerrenda, haien datu hauekin: zenbatekoa, datas eta hartzaile publikoa. Emandako zerbitzuak edo egindako lanak bidezko ziurtagirien bitartez egiaztatu behar dira.

Ildo horretatik, enpresa lizitatzailleak kontratuaren xede diren lan gaineko esperientzi azken hiru urteotakoa izan behar du eta horixe da exijitzen zaiona.

Horretaz gain, Euskal Autonomia

mediante la aportación de la siguiente documentación:

- Acreditación de su solvencia económica y financiera de este modo:

- Volumen anual de negocios del licitador, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos una vez y media el valor anual medio del contrato.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba ser inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- Acreditación de su solvencia técnica de este modo:

- Una relación de los principales servicios o trabajos realizados en los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos por entidad del sector.

En este sentido se exige que la empresa licitadora acredite experiencia en las



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

Erkidegoko Kontratuen eta Kontratisten Erregistroak onartzen dituen 3ko 12/1998 Dekretuaren bidez arautzen den Sailkatutako Enpresen Erregistro Ofizialean instripatuta dauden lizitazioileek erregistroaren ardura duen legegariak egindako egiaztagiriaren kopia konpultsatua aurkeztu ahal izango dute. Horri eskez, salbuetsita egondo dira egiaztagiri horretan jasotzen den dokumentazioa aurkeztetik, baldin eta giri horiek egiaztagirian berariaz aipatzen badira, eta egiaztagiriarekin batera, dokumento horien baliozkotasunari eta indarraldiari buruzko zinpeko aitortpena eranstean badute.

g-Beste edozein dokumentu, kontratazio-organoak eskatuta, kontratatze gaitasuna duela agiazteko edo kontratua egikaritzeko erabiltzera konprometitutako bitartekoak benetan eskura dauzkala egiazteko.

h-Dagokion behin-betiko bermearen aurkezpena.

i- Plegu honetako 8. Klausulan ezarritako aseguru-poliza harpidetuta daukala egiaztatzen duen dokumentazioa eta poliza horiek ordainduta izatearen ziurtagiriarekin.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitzaileak kendu egin duela bere eskaintza; kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenaren araberrako hurrengo lizitzaileari.

3.- Behin betiko bermea jarri eta aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliiodunetan esleituko du kontratua.

4.- Esleipena motibatua izango da, izangai edo lizitzaileei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, Ibarako Udalaren kontratugilearen profila argitaratuko da ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)).

Jakinarazpenean eta kontratugilearen

labores objeto del contrato durante los últimos tres años.

Además, aquellos/as licitadores/as que se encuentren inscritos/as en el registro Oficial de Empresas Clasificadas regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, por el que se aprueban los Registro de Contratos y Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el/la letrado/a responsable del registro, que les dispensará de la presentación de la documentación que se ponga de manifiesto en dicho certificado siempre y cuando dichos documentos consten expresamente en el certificado y adjunten una declaración jurada de su validez y vigencia.

g-Cualesquiera otros documentos acreditativos de su aptitud para contratar o de la efectiva disposición de los medios que se hubiesen comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato que le reclame el órgano de contratación.

h-Acreditación de la constitución de la garantía definitiva que sea procedente.

i- Documentación acreditativa de la suscripción de la póliza de seguros señalada en la cláusula 8 del presente Pliego y justificación de pago del mismo.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en el que hayan quedado clasificadas las ofertas.

3.- Una vez constituida la garantía definitiva y aportada la documentación señalada, el órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

4.- La adjudicación será motivada, se notificará a los candidatos o licitadores y,



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

profilean, 156.3 artikulua araberaz zein epean formalizatu behar den adieraziko da.

5.- Kontratuaren esleipena bi hilabeteko epe maximoan egingo da, proposamenak ireki ondorengo egunetik kontatuta. Ezarritako epean esleipen-erabakirik ematen ez bada, lizitatuak eskubidea izango dute beren eskaintza kentzeko.

**17.a. KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA**

Kontratua agiri administratibo bidez egingo da eta ezarritako epean jardunbide hauek burutu beharko dira:

- a) Iragarki ofizialeko gastuak ordaindu, hala baleude, buletin bakarrean eta behin bakarrik.
- b) Administrazioaren aurrean kontratua formalizatu agiri administratibo bidez.
- c) Antolakuntza prebentiboaren ereduaren ziurtagiria.

Kontratistari egotzi beharreko arrazoiengatik kontratua ez bada formalizatzen emandako epean, Administrazioak behin betiko bermearen gaineko behin-behineko bermea bereganatu dezake.

Behin kontratua formalizatu ondoren, GAO-n eta kontratatzailearen profilean emango da

simultáneamente, será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ibarra ([www.ibarra.eus](http://www.ibarra.eus)).

En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 156.3

5.- La adjudicación del contrato tendrá lugar en el plazo máximo de dos meses a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores tendrán derecho a retirar su oferta.

**17.ª FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO**

El contrato se perfeccionará con la formalización del mismo en documento administrativo, y que dentro del plazo indicado deberá::

- a) Pagar los gastos de publicidad oficial, si los hubiere, en un solo Boletín y por una sola vez.
- b) Comparecer, finalmente, en la Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.
- c) Certificado del modelo de organización preventiva adoptado.

En caso de falta de formalización del contrato dentro del plazo indicado por causas imputables al adjudicatario, la Administración podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de la garantía provisional que, en su caso, hubiese exigido.

Formalizado el contrato será publicado en el B.O.G. y en el perfil de contratante.





**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

argitara.

Kontratua formalizatzeko egintza Udaletxeko Idazkaritzako bulegoetan egingo da (San Bartolome plaza 2, 2. solairua), Zerbitzuak hala eskatuta.

Formalizatu ondoren osatzen da kontratua.

### **18.a. KONTRATUA EGIKARITZEA**

Era berean, jarduerarekin hasi baino lehen, enpresa kontratistak idatziz egiaztatu beharko du arriskuen ebaluaketa eta prebentziozko jardueraren planifikazioa eginga duela, baita laneko zentroan beren zerbitzuak beteko dituzten langileei dagokienez informazio eta formazio alorreko obligazioak bete dituela, hori guztia urtarrilaren 30eko 171/2.004 Errege Dekretuan jasotzen dena kontuan hartuz, laneko arriskuen prebentzioari buruzko dekretuan, hain zuzen.

1.- Lanak ezingo dira hasi, kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

2.- Kontratista behartuta dago kontratua betetzera lanak egiteko finkatuta dagoen epe barruan, baita, bere kasuan, zehaztu diren zatiko epeak. Kontratista berandutzeak ez du Administrazioaren aldetik aurrez abisatu beharra ekarriko. Kontratista, berari egoztekoak diren arrazoiak tarteko, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutu egin bada, Administrazioak kontratua suntsitzeko edo Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 212. artikuluan aurreikusitako zigorrak jartzeko erabakia hartu ahal izango du.

El acto de formalización del contrato se efectuará en las oficinas de la Secretaría municipal da (San Bartolome plaza 2, 2. piso), a requerimiento del Servicio.

El contrato se perfecciona con su formalización.

### **18.ª EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

Asimismo, con carácter previo al inicio de la ejecución del contrato, deberán haber realizado para la actividad objeto del contrato la evaluación de riesgos y la planificación de su actividad preventiva, y el cumplimiento de las obligaciones de información y formación a los trabajadores que ofrecerán el servicio en el centro de trabajo, de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 171/2004 de 30 de enero, del decreto de Prevención de Riesgos Laborales

1.- Los trabajos no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato.

2.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en el artículo 212 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

3.- Kontratatik kontratua bere "arisku eta kontura" onartzen duela ulertuko da, testu bereko 215. artikulua araberak.

4.- Kontratista, berari egotz dakizkioken arrazoiak tarteko, kontratuaren epe osoa betetzerakoan, edo hala badagokio, epe partzialak betetzerako orduan atzeratzen bada, Administrazioak kontratua bertan behera uzteko erabakia hartu ahal izango du. Kasu horretan bermea galdu egingo da. Horretaz gain, kontratatzaileari eguneko zigorrak ezarri ahal izango dizkio, honako proportzio honetan: 0,12 euro kontratuaren prezioan jasotako 601 euroko. Zerbitzua eskaintzerakoan akatsak egiten badira, Administrazioak kontratuaren aurrekontuaren %10aren pareko zigorra jarri ahal izango du. Zigorrak Alkatetzak jarriko ditu, Ibarra Udalaren Kontratazio Mahaia egin duen proposamenari jarraiki, interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ondoren.

5.- Kontratazio organoak erabakiko du kontratatik eskaini duen zerbitzua beraz exekutatzeko eta betetzeko ezarri diren aginduekin bat datorren. Hala ez bada, atzemandako akatsak zuzentzeko eskatuko dio eta horrela ez bada lanak atzera bota ahal izango dira, eta ez da ordaintzeko beharrik izango, edo hala badagokio, ordura arte ordaindu duen prezioa berreskuratzeko eskubidea izango du.

6.- Ezinbesteko arrazoiak direla-eta, aurreikusitako zerbitzuren bat eskaini ezin bada, esleipendunak, nahi eta nahi ez, Ibarra Udalaren esku jarri beharko ditu erabil daitezkeen material guztia, eta borondatez, lan hori egiteko prest dauden langileak.

3.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 215 del mismo texto.

4.- Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total, como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,12 por 601 euros del precio del contrato. En caso de incumplimiento defectuoso, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato. Las sanciones serán impuestas por Alcaldía, previa audiencia del interesado, y a propuesta de la Mesa de contratación del Ayuntamiento de Ibarra.

5.- El órgano de contratación determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la subsanación de los defectos observados, y en caso de que así no se hiciera, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniéndolo por perdido, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

6.- En los casos en que por fuerza mayor no pueda prestar algún servicio de los previstos, el adjudicatario queda obligado a poner a disposición y a las órdenes del Ayuntamiento de Ibarra todo el material utilizable y el personal que voluntariamente se preste a realizar el servicio.



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

## 19.a. ZEHAPENEN ARAUBIDEA

### 1.- Arau-haustekak.

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-haustekak.

a) *Oso arau-hauste larriak* izango dira honako hauek:

- Zehaztutako epean zerbitzua ematen ez hastea, edo zerbitzua emateari uztea, ezinbesteko arrazoiak daudenean izan ezik.
- Udalaren baimen espresurik gabe, zerbitzuak, osorik edo neurri batean, beste bati utzi, alokatu edo eskualdatzaea.
- Plegu honetan ezarritako edozein baldintza edo obligazio ez betetzea, gerora hortik erator daitezkeen egintzen kalterik gabe.
- Lanak argi eta garbi gaizki edo modu irregularrean egitea.
- Prestazioaren zaintzaz arduratzen den Zerbitzuko arduradunek emaniko aginduak ez betetzea, lanaren garapenari dagokionez, eta oro har, lan horien prestazioa erregulatzeko arauak ez betetzea.
- Bi arau-hauste larri edo gehiago egitea.

b) *Arau-hauste larriak* izango dira:

- Atzerapen ez sistematikoa, lanak egiterakoan.
- Kontrataturiko langileen eskura Udalak jarritako baliabide materialak eta azpiegiturak behar bezala ez erabiltzea.
- Behin eta berriz akats larriak egitea.

c) Arau-hauste *arinak* izango dira aurreko horietan aurreikusi ez diren gainerako guztiak eta, nolabait ere, Baldintza Plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten ez

## 19.<sup>a</sup> RÉGIMEN DE PENALIDADES

### 1.-Infracciones.

Las infracciones que cometa el adjudicatario en la ejecución de los trabajos se calificarán como muy graves, graves o leves.

a) Tendrán la consideración de *infracciones muy graves*:

- La demora en el comienzo de la prestación del servicio o la cesación en la prestación del mismo, salvo causas de fuerza mayor.
- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- La realización de los trabajos de forma manifiestamente irregular.
- La desobediencia a las instrucciones de los responsables del Servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo, y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- Reiteración de dos o más infracciones graves.

b) Tendrán la consideración de *infracciones graves*:

- El retraso no sistemático en la prestación de los trabajos.
- La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.
- La reiteración en la comisión de faltas graves.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

badute.

## 2. Zehapenak.

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

- a) Oso arau-hauste larriengatik: 1.501 eurotik 6.000€ra
- b) Arau-hauste larriengatik: 601 eurotik 1.500 €ra
- c) Arau-hauste arinengatik: 600 € bitarte.

Hala eta guztiz ere, *oso arau-hauste larriak* direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedienteak hasiko duen.

Zigorrez gain, emakidadunak eskaini ez den zerbitzuaren prestazioaren, ezarri ez diren balidabideen eta abarren balorazioari dagokion zenbatekoaren pareko kalte-ordaina ordaindu beharko dio Udalari. Enpresa kontratistak modu adierazgarri batean, nabarmenki, arau-hausteak egiten jarraitzen badu, Ibarra Udalak kontratua bertan behera uzteko aukera izango du eta esleipendunak ez du kalte-ordainik eskatzeko aukerarik izango.

## 3. Eskumena

Zehapen hauek Alkatetza-Lehendakariak emaniko Ebazpenaren arabera jarriko dira, arau-hauste arinak eta larriak direnean, eta, oso arau-hauste larriak direnean, organo esleipendunak jarriko ditu, aurrez dagokion espedienteak izapidetu ondoren. Kasu horretan kontratistari audientzia emango zaio, eta hala badagokio, abal-emaileari.

c) Tendrán la consideración de infracciones *leves* todas las demás no previstas anteriormente y que, de algún modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este Pliego, con perjuicio no grave en la prestación del servicio.

## 2.- Penalidades.

Las penalidades que se podrán imponer al contratista serán las siguientes:

- a) Por faltas muy graves: de 1.501 hasta 6.000 €
- b) Por faltas graves: de 601 hasta 1.500 €
- c) Por faltas leves: hasta 600 euros.

No obstante, en caso de infracciones *muy graves* el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Además de las sanciones, el concesionario deberá abonar al Ayuntamiento una indemnización por el importe correspondiente a la valoración que se haga del servicio dejado de prestar. Si la empresa contratista persistiese en una actuación significativa de notoria infracción, El Ayuntamiento de Ibarra propondrá la resolución del contrato sin que el adjudicatario pueda solicitar indemnización alguna.

## 3.- Competencia.

Estas penalidades se impondrán en virtud de Resolución de la Alcaldía-Presidentencia en caso de infracciones leves y graves, y por el órgano adjudicatario en caso de penalidades muy graves, previa tramitación del oportuno



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

#### 4. Ordainketa.

Kontratatik Udal Diruzaintzan ordainduko du zehepenen zenbatekoa, banakako kitapenetik ateratako zorrak borondatezko denboraldian ordaintzeko epeen barruan. Epe hori igaro ondoren isunaren zenbatekoa ordaindu ez badu, kontratua egitean jarritako fidantzatik hartuko da kopuru hori, eta kontratista behatuta geratuko da kendutako kopuru hori hamar eguneko epean berriz jartzera, horretarako eskaera egin zaion egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, ordaindu gabe dauden fakturretatik kendu ahal izango da.

#### 5.- Kalteen erreklamazioa:

Zehapenak ezartzeak ez du kentzen Udalari sortutako kalte eta galerengatik ordaindu beharra. Horien erreklamazioa era berean izapidetuko da.

#### **20.a. BERMEALDIA**

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuak aurrikusten dituen ondorioetarako, hiru hilabeteko bermealdia ezartzen da.

#### **21.a. PREZIOEN BERRIKUSPENA**

Ekonomiaren Desindexazioari buruzko martxoaren 30eko 2/2015 legean ezarritakoaren arabera, kontratu honetan ez da preziorik berrikusiko.

expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.

#### 4.- Pago.

El importe de las penalidades será abonado por el contratista en la Tesorería Municipal dentro de los plazos para la realización en periodo voluntario de los débitos de liquidación individualizada. Transcurrido este plazo sin que se hubiera abonado el importe de la sanción, podrá detrarse éste de la fianza contractual, quedando obligado el contratista a reponer la cantidad restada dentro del plazo de diez días a contar desde la fecha en que fuese requerido para ello, o bien detrarse del importe de las facturas pendientes de abono.

#### 5.- Reclamación de daños:

La aplicación de penalidades no excluye la indemnización de los daños y perjuicios originados al Ayuntamiento, cuya reclamación se tramitará de la misma forma.

#### **20.ª PLAZO DE GARANTÍA**

A los efectos previstos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, se establece un plazo de garantía de tres meses.

#### **21ª REVISION DE PRECIOS**

Conforme a lo establecido en la ley 2/2015, de 30 de marzo, de Dexindexación de la Economica, este contrato no estará sujeto a revisión de precios.



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

## **22.a. KONTRATUAREN ALDAKETAK**

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 219. artikulua araberako, administrazio-kontratu hau interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da, I. Liburuko V. Tituluan aurreikusitako moduetan eta kasuetan eta 211. artikuluan araututako prozeduraren arabera. Kasu horietan, kontratatazio-organoak erabakitako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

## **23.a. KONTRATUA SUNTSITZEA**

Kontratua suntsitzeko arrazoiak izango dira Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen Testu Bateratua onesten duen, azaroak 14ko 3/2011 Errege Dekretu legegilearen 223. artikuluan oro har kontratu administratiboetarako aurreikusitakoak eta, era berean, Lege bereko 308. artikuluan bereziki zerbitzu-kontratu etarako jasotakoak.

Kontratua suntsitzeko ondorengo kausa ezartzen da espresuki: esleipendunak kontratatze betekizunak galtzea (kontratistaren gaitasuna eta kontratatze debeku arrazoia ez izatea), Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu Bateratuan ezartzen den arabera.

Kontratistak errua duelako kontratua deuseztatzen baldin bada, fidantza konfiskatu egingo zaio. Gainera, eragindako kalte-galderen ondorioz, kontratistak kalte-ordaina eman beharko dio Administrazioari, behin-betik bermea gaindietzen duen zenbateko guztian.

## **22.<sup>a</sup> MODIFICACIONES DEL CONTRATO**

Conforme al artículo 219 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, este contrato administrativo sólo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma previstos en el Título V del Libro I, y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 211. En estos casos, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para el contratista.

## **23.<sup>a</sup> RESOLUCION DEL CONTRATO**

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 223 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como las recogidas en el artículo 308 de la misma Ley para los contratos de servicios en particular.

Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad del contratista y no estar incurso en causa de prohibición para contratar), en los términos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Si se resuelve el contrato por incumplimiento culpable del contratista, le será incautada la fianza y deberá, además, indemnizar a la Administración los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe



**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

#### **24.a. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK**

Administrazioari dagozkio kontratua interpretatzeko eta kontratua betetzeko orduan sor daitezkeen zalantzak argiteko, herri interesa dela-eta kontratua aldatzeko, kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzeko eta erabaki horren eraginak zehazteko eskumenak; betiere, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartu zen Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bitartez onartu zen Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Nagusian ezarritako baldintzen eta eraginaren barruan.

#### **25.a. ERREKURTSOEN ARAUBIDEA**

1.- Kontratazio honi dagozkion ebazpen eta izapide-egintzei, azken horiek gaiaren oinarria zuzenean edo zeharka erabakitzen badute, prozedura jarraitzeko ezintasuna erabakitzen badute, eskubide eta interes legitimoetan konpon ezinezko defentsagabezia edo kaltea eragiten badute, aukerako izaeraz, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura erkidearen 39/2015 Legearen bitartez araututako administrazioarekiko birjapen errekurtsoa aplikatuko zaie, edo Administrazioarekiko Auziaren Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean araututako administrazioarekiko auzi errekurtsoren xede izango dira.

2.- Interesatuak gainerako tramite-egintzen aurka alegatu ahal izando dute, prozedurari

de la garantía definitiva.

#### **24a.PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACION**

Corresponde a la administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el real decreto legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, así como en el reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por real decreto 1098/2011 de 12 de octubre.

#### **25.ª RÉGIMEN DE RECURSOS**

1.- Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

2.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

amaiera emango dion ebazpenean kontuan har dadin.

### **26.a. DATU PERTSONALEN BABESA**

Kontratazio hau dela-eta, norbanakoen datuak erabili behar badira, kontratistak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 26. Xedapen Gehigarrian ezarritako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Legeari eta Legre hori garatzen duen araudiari dagokionez.

### **26. PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL**

En el caso de que la presente contratación implique acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional 26 del TRLCSP en relación con la Ley Órgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su normativa de desarrollo.

### **I. ERANSKINA: Proposamen-eredua** **ANEXO I: Modelo de proposición**

“.....  
..... jaunak/andreak,  
NAN: .....,  
hiria:.....,  
helbidea: .....  
....., telefono zk.: .....  
(fax zk.: .....; posta  
electronikoa: .....), jarduteko  
gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta  
ezaguturik ..... kontratazioa  
arautuko duen Baldintza Plegua eta gainerako  
baldintzak, bere izenean  
(edo .....-(r)en  
izenean, IFK/NAN .....,  
hiria: .....  
helbidea:.....  
..., etab.),

"D./Dña. ....  
....., con DNI nº ....., vecino/a  
de ....., domicilio  
en ....., teléfono  
nº ..... (en su caso, fax  
nº .....; correo  
electrónico: .....), en plena  
posesión de su capacidad jurídica y de obrar,  
actuando en nombre propio (o en representación  
de .....  
C.I.F/D.N.I. nº....., con  
domicilio en....., calle -o  
plaza, ....., etc...) enterado/a del Pliego y demás condiciones  
facultativas que han de regir el contrato

#### **DECLARA:**

#### **JAKINARAZTEN DU:**

I.- Baldintza Ekonomiko-Administratiboan Plegua eta espedientearen jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta

I.- Que conoce el Pliego de Condiciones Económico-Administrativas y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.





**IBARRAKO UDALA**  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria

osorik onartzen ditu.

II.- Esleipendun gertatuz gero, aipatutako lanak onetsitako Baldintza Pleguan zehazten diren baldintzen arabera eta espedienteen zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko ditu beti.

III.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiek xedatzen dutena beteko du.

IV.- Esandako guztiaren arabera, konpromisioa hartzen du zehaztutako lan horiek egiteko, .....euro/orduko osoko prezioan, honela banakatuta:

- Prezioa/orduko : .....  
..... €
- BEZ aplikagarria (%.....): .....  
..... €

II.- Que, en caso de resultar adjudicatario, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.

III.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.

IV.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, a ejecutar los trabajos referenciados en la cantidad total de ..... euros/hora , desglosado de la siguiente manera:

- Precio/hora: ..... €
- IVA aplicable (.....%): .....  
€

Lugar, fecha y firma. EL LICITADOR."

Lekua, eguna eta sinadura. LIZITATZAILEA.“

**ANEXO II**

**MODELO DE DECLARACION**



**IBARRAKO UDALA**  
**(Gipuzkoa)**  
**Euskal Herria**

D/D<sup>a</sup>-----,  
mayor  
de edad, con D.N.I. nº----- y domicilio  
en.....  
-----, tel .....  
Fax.....

Declara que está facultado/a para contratar con la Administración Pública, ya que teniendo plena capacidad de obrar, no se halla incurso/a en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

Asimismo declara,

- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, con el alcance que previenen los artículos 13 y 14 del R.G.L.A.P. (RD 1098/2001), de 12 de octubre.
- Estar dado de Alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.
- Cumplir los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica especificados en la cláusula 16 de los Pliegos Económico-Administrativos, lo que acreditará en su momento en caso de ser propuesto como adjudicatario.

y para que así conste y surta los efectos oportunos en el concurso para la “ contratación del servicio de limpieza de edificios municipales de Ibarra“

, firmo la presente declaración, a .....de ..... de 2016.

Firma



IBARRAKO UDALA  
(Gipuzkoa)  
Euskal Herria